



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 30 Μαΐου 2023
(OR. en, pl)

9026/23
ADD 1

SOC 293
GENDER 44
ECOFIN 404

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο

αριθ. προηγ. εγγρ.: 8487/23

Θέμα: Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου για την ενσωμάτωση της διάστασης της ισότητας των φύλων στις πολιτικές, τα προγράμματα και τους προϋπολογισμούς

— Έγκριση

— Δηλώσεις της ουγγρικής και της πολωνικής αντιπροσωπίας

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπίες στο παράρτημα δηλώσεις της ουγγρικής και της πολωνικής αντιπροσωπίας σε σχέση με το ανωτέρω σχέδιο συμπερασμάτων.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ

Η Ουγγαρία πιστεύει ότι η προσέγγιση της Προεδρίας όσον αφορά την ισότητα των φύλων βασίζεται σε μια λεπτά ισορροπημένη συμβιβαστική λύση και, ως εκ τούτου, υποστηρίζει την τρέχουσα προσέγγιση των *συμπερασμάτων του Συμβουλίου για την ενσωμάτωση της διάστασης της ισότητας των φύλων στις πολιτικές, τα προγράμματα και τους προϋπολογισμούς*.

Η Ουγγαρία έχει δεσμευτεί να προωθήσει την ισορροπία μεταξύ επαγγελματικής και ιδιωτικής ζωής και να ενθαρρύνει τη συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας, ιδίως σε τομείς όπου οι γυναίκες υποεκπροσωπούνται σε σύγκριση με τους άνδρες, δεδομένου ότι η παροχή επαρκών ευκαιριών σε γυναίκες και άνδρες συμβάλλει καίρια στην οικονομική ανάπτυξη, την ευημερία και την ανταγωνιστικότητα. Ωστόσο, θεωρούμε σημαντικό να παρέχουμε στα κράτη μέλη την αναγκαία ευελιξία όσον αφορά τα οικονομικά θέματα, λαμβάνοντας υπόψη τη σκοπιμότητα των μέτρων για την αποφυγή περιττού διοικητικού φόρτου.

Η Ουγγαρία στηρίζει τις γυναίκες και τους άνδρες που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση λόγω κρίσεων και θεωρεί σημαντικό να προωθηθεί η ισότητα των φύλων στο πλαίσιο της ανάκαμψης μετά την πανδημία COVID-19, η οποία ορίζεται επίσης ως προτεραιότητα στα *συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την ενσωμάτωση της διάστασης της ισότητας των φύλων στις πολιτικές, τα προγράμματα και τους προϋπολογισμούς*.

Η Ουγγαρία αναγνωρίζει και προάγει την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών σύμφωνα με τον Θεμελιώδη Νόμο της Ουγγαρίας και το πρωτογενές δίκαιο, τις αρχές και τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και τις δεσμεύσεις και τις αρχές που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο. Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών κατοχυρώνεται στις Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως θεμελιώδης αξία. Σύμφωνα με τα ανωτέρω και την εθνική της νομοθεσία, η Ουγγαρία ερμηνεύει τον όρο «φύλο» ως αναφορά στο «βιολογικό φύλο» στα *συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την ενσωμάτωση της διάστασης της ισότητας των φύλων στις πολιτικές, τα προγράμματα και τους προϋπολογισμούς*.

Επιπλέον, η Ουγγαρία δηλώνει ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Μια Ένωση ισότητας: Στρατηγική για την ισότητα των φύλων 2020-2025» που αναφέρεται στα *συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την ενσωμάτωση της διάστασης της ισότητας των φύλων στις πολιτικές, τα προγράμματα και τους προϋπολογισμούς*, θα πρέπει να ερμηνεύεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των εθνικών αρμοδιοτήτων και των ειδικών συνθηκών σε κάθε κράτος μέλος.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ ΣΤΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ, ΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ

Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών κατοχυρώνεται στις Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως θεμελιώδες δικαίωμα. Η Πολωνία διασφαλίζει την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στο πλαίσιο του πολωνικού εθνικού νομικού συστήματος, σύμφωνα με τις διεθνείς πράξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στο πλαίσιο των θεμελιωδών αξιών και αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τους λόγους αυτούς, η Πολωνία θα εκλαμβάνει τη φράση «ισότητα των φύλων» ως ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το άρθρο 8 και το άρθρο 157 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Με βάση τα ανωτέρω, η Πολωνία θα εκλαμβάνει άλλες φράσεις που περιέχουν τον όρο «φύλο» ως αναφερόμενες στο «βιολογικό φύλο», σύμφωνα με το άρθρο 10, το άρθρο 19 παράγραφος 1 και το άρθρο 157 παράγραφοι 2 και 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
